

Mesa de debate: Experiencias en el desarrollo de Repositorios Nacionales y Regionales de Patrimonio Cultural de América Latina

MESA DE DEBATE

4 DE OCTUBRE DE 2022

SANDRA ANGULO MÉNDEZ

Biblioteca Nacional de Colombia (Colombia)

GABRIELA AYRES FERREIRA TERRADA

Biblioteca Nacional de Brasil (Brasil)

DAVID ESQUIVEL PALOMARES

Oficina para la Memoria Histórica de México (México)

CHRISTIAN ZAMORA RODRÍGUEZ

Universidad de Costa Rica (Costa Rica)

OBJETIVO

Conocer e intercambiar experiencias sobre el desarrollo y sostenibilidad de repositorios nacionales o regionales de patrimonio cultural, de cuatro instituciones representativas de Colombia, Brasil, México y Costa Rica. La mesa de debate plantea una primera ronda que aborda el siguiente interrogante: *¿Cuál es el alcance de su proyecto y en qué consiste?*

Biblioteca Nacional Digital (Colombia)

La Biblioteca Nacional Digital de Colombia con este proyecto evidencia que existe una serie de funciones en una biblioteca digital, que va más allá de una colección digitalizada y de una herramienta de gestión de la información. Bajo estos principios, la BNC se ha centrado en funciones como:

- Recuperar, preservar y dar acceso a la memoria colectiva del país, representada por el patrimonio bibliográfico y documental
- Promocionar y fomentar las bibliotecas públicas
- Planear y diseñar políticas de lectura

Pero, además, ha permitido el acceso abierto a documentos únicos, frágiles y representativos del PByD, y de otras bibliotecas del país, generado contenidos sobre Colombia o escritos por colombianos para la investigación, educación y difusión, producido colecciones en línea y contenidos digitales culturales y elaborado un programa de preservación digital.

Biblioteca Nacional de Brasil

Como menciona Gabriela Ayres Ferreira a partir del Estatuto FBN - Decreto N° 8297, de 15 de agosto de 2014 de Brasil, se establecen como principales funciones de la biblioteca:

- Captar, conservar y difundir los registros de la memoria bibliográfica y documental nacional
- Adoptar las medidas necesarias para la conservación y protección del patrimonio bibliográfico y digital bajo su custodia
- Promover la cooperación y difusión nacional e internacional relacionada con la misión de la Fundación Biblioteca Nacional

Y en función de la digitalización, en el 2000 el crecimiento tecnológico y de la web impulsaron el Laboratorio de Digitalización de la Información, y en el 2006 la creación de la UN digital, y un año más tarde, el primer proyecto de memoria digital, desde la memoria brasileña virtual en la plataforma de Space.

MEMORICA (México)

Tal como comenta David Esquivel Palomares, el proyecto surge en la iniciativa del gobierno del presidente Andrés Manuel López Obrador que comenzó en 2018, el repositorio se presentó en 2020 muy poco antes de la pandemia, coincidiendo con un momento donde este tipo de plataformas o iniciativas en territorio nacional evidenciaron su necesidad. El principal objetivo de MEMORICA es poner a disposición del público archivos digitales de variada naturaleza relacionados con la historia y las expresiones culturales de México, fomentando con ello el derecho a la memoria.

Así mismo, se trabaja con diferentes tipologías documentales y lo que se busca es incluir, de una manera cada vez más amplia el conocimiento de diferentes acervos que resguardan la memoria de México, esto incluye: libros, fotografías, revistas, mapas, obra artística, objetos prehispánicos, entre otros.

La iniciativa no cuenta con un archivo propio bajo custodia, sino que responde a una necesidad inter-institucional de diversas entidades, tanto públicas como privadas y trabaja con fototecas estatales o municipales de todo el territorio mexicano, no solamente se suscribe a una parte federal, a pesar de que el proyecto está inscrito en el aparato federal gubernamental, sino que también se trabaja con todos los órdenes de gobierno estatal municipal. Además de colecciones privadas de grandes empresas como la Fundación Carlos Slim, a través del Centro de Estudios Históricos de México (CASO), y de personas particulares que han ofrecido que sea MEMORICA la ventana de difusión de materiales que de otra manera no se podrían conocer.

Repositorio Centroamericano de Patrimonio Cultural (Costa Rica)

En este caso, Christina Zamora comenta que se trata de un espacio para la difusión de colecciones especializadas en patrimonio cultural, tanto costarricense como centroamericano, que se gesta desde 2013, y que fue impulsado desde la Universidad de Costa Rica por medio del Instituto de Investigaciones en Arte (IIARTE).

El proyecto tiene por objetivo visibilizar las investigaciones inter y transdisciplinarias vinculadas a las artes, para fomentar el acceso libre a bases de datos de patrimonio cultural y para ello pone a disposición más de 7.000 obras curadas por colecciones de diversas características como archivos sonoros, artes gráficas, arte moderno, fotografía, moda, entre otros.

El repositorio cosecha colecciones de patrimonio cultural de centros de investigación y bibliotecas a nivel centroamericano quienes creen en la visión de este proyecto: acceso libre al patrimonio de la región centroamericana (Open GLAMA). En 2021, democratizar el conocimiento sobre la cultura en la región permitió su ingreso al Registro Nacional de Memoria del Mundo de la UNESCO. Actualmente, el repositorio recibe más de 5 millones de visitas, la mayoría de países se ubican fuera de Latinoamérica, esto sucede en especial con países como Estados Unidos, Japón, Italia, Emiratos Árabes, entre otros. Esto es un indicio de que el patrimonio cultural, visual y sonoro de la región centroamericana está siendo investigado o es de interés para personas de contextos muy lejanos al centroamericano.

Segunda ronda: Desde el enfoque del modelo GLAMUR (Gallery, Library, Archive, Museum, University & Repository), *¿qué estrategias han implementado para la digitalización, preservación y doblamiento de colecciones documentales y de arte? y ¿cuáles son las perspectivas de desarrollo de su repositorio nacional/regional?*

Biblioteca Nacional de Colombia

El proyecto de la biblioteca nacional inició con alrededor de 3.400.000 y a partir de un trabajo de selección esta colección se redujo a 250.000 objetos que entraron al proceso de digitalización para el acceso abierto. Siendo esta la primera estrategia de acceso abierto, cuenta con una serie de libros, material hemerográfico, fotografías, material audiovisual, proyectos de cine experimental, entre otros.

Además de las 27 exposiciones de la biblioteca digital y con base en todas las colecciones del repositorio analógico, existen también proyectos como la Gaboteca que hace homenaje a Gabriel García Márquez, proyectos como la Biblioteca Básica de Cultura Colombiana, que recoge las principales obras tanto de clásicos como de libros colombianos, o la Biblioteca Digital Familiar, que a través de un código QR permite el acceso a alrededor de 146 libros.

Biblioteca Nacional de Brasil

Desde 1994, la Biblioteca Nacional de Brasil ha llevado a cabo actividades sistemáticas de transferencia de soporte como la microfilmación y la digitalización, con el objetivo de difundir y preservar las colecciones bajo su custodia, y con el fin de orientar el proceso de selección de las obras que lo integran, se establecieron dos criterios que toman en cuenta aspectos como calidad y dominio público.

El trabajo se realiza en conjunto con las áreas de colecciones, es decir, con los curadores para hacer la digitalización, de esta forma, la Biblioteca Nacional posee actualmente 14 millones de documentos denominados por el Programa Memoria del Mundo. La digitalización sistemática con la preservación a largo plazo de diversas colecciones hace que se pueda disponer de un gran acervo en la web. Actualmente se está trabajando en un plan de preservación digital para la sustentabilidad del programa.

MEMORICA (México)

Con respecto a la implementación del acrónimo GLAMUR, David resalta la importancia de entender la diversidad de entidades que conforman el universo GLAMUR, porque cada una de las entidades responde a una práctica documental distinta, la práctica documental del archivo, no es la misma que la práctica documental de la biblioteca, o de la fototeca o del museo. Sus naturalezas son muy diferentes, no solamente con respecto a la administración

de los recursos, sino a la custodia, la conservación, y por ende su preservación, pero sobre todo a nivel de la circulación.

La circulación de la obra artística, por ejemplo, es completamente distinta en sus términos más amplios a las estrategias que pudiera llevar a cabo una biblioteca, entre otras razones, por la propia naturaleza del objeto, pero también por una cuestión legal y es ahí donde la iniciativa Open GLAM busca generar las condiciones de acceso a materiales que no necesariamente cuentan con los derechos.

Otro aspecto importante tiene que ver con cómo las instituciones van generando la calidad de la información, es decir, contar con ciertas licencias, como Creative Commons o la iniciativa del Repositorio de Europeana, además de cómo se genera cada vez mejor metadata de información disponible al usuario, si bien, se sabe que la mayoría de la metadata existente al interior de las entidades está relacionada con el control administrativo que se podría llevar a cabo al interior de cada entidad, en ocasiones no se integra más allá del espacio específico, otros tipos de conocimiento que surgen fuera de la propia institución.

Así mismo, MEMORICA ha tenido la fortuna no solamente de integrar colecciones correspondientes a la memoria de México a nivel nacional, sino también a nivel internacional, como colecciones de Gálica, de la Biblioteca Nacional de Austria, del Instituto Cultural Prusiano, que es la red más importante de entidades de custodia de memoria que existe en Alemania. Estos ejemplos apuntan a la importancia de generar proyectos que se enfoquen en la mejora de la calidad de la información, más allá del mero control administrativo, permitiría identificar cuestiones como el periodo, agente creador, fechas específicas, o información para el usuario. Lo importante es generar las condiciones de acceso colectivo que se separen de discursos hegemónicos que han promovido algunas instituciones y que dejan de lado el pensamiento colectivo de lo que representa la memoria para un país. Y la importancia generar las condiciones de acceso que promuevan procesos de construcción de memoria propios, comunitarios que no necesariamente estén

circunscritos a una administración, o una entidad, sino que sean más horizontales, para que ese diálogo pueda ser cada vez más amplio.

De esta forma, la iniciativa busca generar políticas de digitalización más robustas, considerando que un proyecto de digitalización debe considerar temas de planeación, sobre todo cuando se habla de preservación digital y metadata. El otro punto tiene que ver con generar colecciones digitales sustentables, donde se cuestione si el material que se desea digitalizar no ha sido digitalizado previamente, o de la eficiencia en el gasto de recursos públicos. Y, finalmente, promover que no haya tecnología propietaria al interior de las entidades públicas, sino que, se apueste por el desarrollo tecnológico propio con el talento de las personas que puedan conceptualizar esos sistemas, esto para evitar la posibilidad de que las entidades dependan en gran medida de grandes monopolios o que apuesten por bibliotecas o iniciativas libres, siempre bajo un cuestionamiento crítico sobre las necesidades de la iniciativa en cuestión, para seleccionar una infraestructura más acorde con estos requerimientos y apostar por una visión de gobernanza más sostenible.

Repositorio Centroamericano de Patrimonio Cultural (Costa Rica)

El repositorio ha trabajado con diferentes variedades de actores para poder digitalizar y preservar las diferentes obras de patrimonio cultural, además, apuesta por la adopción de un esquema de datos que le permita realizar una descripción, que no se limite únicamente a especialistas, sino también a las personas participantes dentro de procesos propios de preservación, restauración y conservación, y que estos puedan comprender cómo aprovechar ese tipo de información para la búsqueda.

Algunas de las colecciones, por ejemplo, desde la Biblioteca Arturo Agüero Chávez, en Costa Rica, se realiza un proceso en donde la digitalización de la obra incluye además ciertas características que se pueden aprovechar para obtener metadata de suma importancia para la investigación y la difusión, y enfatizando que se aborde pensando en el usuario final, haciéndolo de la forma

más heterogénea posible y con términos que le permitan una búsqueda sencilla. Y definitivamente para la creación del repositorio, ha sido muy importante el factor tecnológico que ha permitido desde el Instituto de Investigaciones de Arte mantener la preservación digital de la información.

En relación a la preservación, las instituciones por el contexto económico de cada una de ellas, no cuenta con un sistema de preservación y almacenamiento, por tanto, se han desarrollado en lo interno procedimientos para el manejo de formatos que permitan el mantenimiento a largo plazo, y, además, afrontar las condiciones a las que Centroamérica está expuesta como región, considerando elementos de tipo ambiental y tecnológicos.

Tercera ronda: ¿Cuáles han sido sus principales retos, fortalezas y aprendizajes en el desarrollo del proyecto, así como los beneficios para sus comunidades y la sociedad?

Biblioteca Nacional de Colombia

En el caso de la Biblioteca Nacional de Colombia, el proyecto se planeó en una etapa preliminar con tecnología analógica (microfilmación) y eso era lo más cercano al proceso digital, entonces, ese nicho de formación fue importante e interesante para poder planificar un proyecto considerando las dificultades económicas, y la obsolescencia de la tecnología.

Concretamente en el tema de fortalezas y retos, se optimizó todo el proceso de catalogación porque se hizo uso de una tecnología propietaria, pero al mismo tiempo se desarrolló un «híbrido» que integra la página web con el repositorio. Todo entra en el repositorio digital con el objetivo de buscar la preservación a largo plazo, esto con el fin de implementar metadatos que se consideran de gran importancia. Así mismo, se ha desarrollado el flujo de trabajo a partir de las directrices y estructura de la biblioteca nacional digital, la misma política de preservación, la sostenibilidad y la formación del equipo.

Lo anterior constituye un proceso muy importante porque en el caso del patrimonio bibliográfico y documental frágil de la biblioteca, se requiere tener antecedentes y conocimientos sobre la conservación de los objetos para el proceso digital. Se rescata además el proceso de aprendizaje sobre la normalización de los formatos digitales para precisamente combatir la obsolescencia tecnológica. Esto resulta fundamental, considerando que el repositorio fue creado desde la perspectiva de la preservación en términos de acceso abierto y democrático a bienes culturales.

En cuanto a los retos, destaca principalmente el tema de una infraestructura tecnológica activa. Esto en tanto se requiere de un resguardo del datacenter y la metadata, además del software, el hardware, las conexiones con la tecnología propietaria, los desarrollos internos etc., frente a lo cual se ha desarrollado un Plan Nacional de Patrimonio Bibliográfico y Documental, que se llama «Vamos a hacer memoria», que pretende ampliar los contenidos tanto locales como regionales y nacionales para poder dar cuenta de esas distintas voces que conforman el patrimonio de la nación. Esto implica para Colombia un nuevo momento histórico a través de su plan de gobierno, y de su enfoque de Cultura y Paz, en tanto la colección digital esté alineada con la justicia social, ambiental, económica, y en el caso de la biblioteca hacerlo a través del repositorio.

Biblioteca Nacional de Brasil

En el caso de Brasil se presentan desafíos en torno a una mayor inversión para el mantenimiento y ampliación del servidor de la BN digital con el fin de garantizar la calidad y la disponibilidad constante al servicio de la población. Aunado a esto, está la ampliación de la infraestructura tanto del laboratorio de digitalización como del sector de procesamiento técnico, además de la ampliación del espacio de almacenamiento para garantizar la seguridad y la sustentabilidad del programa.

En cuanto a los beneficios, puede destacarse que el trabajo continuo durante la pandemia impulsó el crecimiento de los accesos y el reconocimiento de la importancia del programa de la BN Digital para las personas investigadoras y para la población brasileña, así como la de otros países. En cuanto a las expectativas se pretende implementar la política de preservación digital, el desarrollo de un plan de preservación y ampliar la capacitación de técnicos, así como aunar esfuerzos de inversiones para la mejora de los servicios de la biblioteca digital.

MEMORICA (México)

El principal reto consiste en seguir integrando la diversidad en todas las tipologías documentales que se manejan, incluyendo la variedad de formas prácticas documentales, y formas de catalogación que existen al interior de México, entendiendo que la cultura documental y la cultura de catalogación existente es muy variada. La integración de todo ese conjunto de información bajo un mismo modelo de datos, por muy flexible que sea, así como el procesamiento de la base de datos, constituye uno de los retos más importantes, porque si bien existe una guía muy específica de normatividad siempre hay un nuevo reto que atender. Existe también la necesidad de continuar sensibilizando a las entidades, con respecto al tema de tener acceso abierto y seguir mejorando el modelo de datos, y la estructura tecnológica que soporta todos estos materiales.

En cuanto a las perspectivas, una es publicar parte de los catálogos, en los que se usan vocabularios controlados, no solamente para la aplicación del guardado de la información sino para que puedan ser recuperables semánticamente. La otra tiene que ver con el trabajo de validación y la formación de catálogos para que pueda ser de utilidad a otros proyectos.

Finalmente, se desea escalar a un repositorio semántico que permita una interacción mayor con otros proyectos y seguir generando una política para la

recuperación de la memoria artística biocultural de México, existente también fuera de nuestro país.

Repositorio Centroamericano de Patrimonio Cultural (Costa Rica)

Para el repositorio, uno de los mayores retos es seguir haciendo comunidad en Centroamérica, se desea que por medio del repositorio se puedan integrar otras regiones. Se han realizado durante el último año algunos intercambios de diferentes tipos de obras de arte.

Además de esto, se considera el manejo de los sets de los datos y la preservación con un repositorio de datos enlazado, que permita compartir estos sets y que sean completamente transparentes por medio del repositorio.

[Ver mesa de debate en YouTube](#)